



STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA Nru 32/23

il-Lussemburgu, 16 ta' Frar 2023

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-393/21 | Lufthansa Technik AERO Alzey

Il-Qorti tal-Ġustizzja tiċċara l-kunċett ta' "ċirkustanzi eċċezzjonali" li jippermettu lill-awtorità ġudizzjarja kompetenti tissospendi l-eżekuzzjoni ta' sentenza ċċertifikata bħala titolu eżekuttiv Ewropew

Il-qorti nazzjonali tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni għandha tiżgura s-sospensjoni tal-proċedura meta n-natura eżekuttiva ta' sentenza ċċertifikata bħala titolu eżekuttiv Ewropew tkun giet sospiża fl-Istat Membru ta' origini

Fl-14 ta' Ġunju 2019, l-Amtsgericht Hünfeld (il-Qorti Distrettwali ta' Hünfeld, il-Ġermanja) ikkomunikat lil Arik Air Limited ordni ta' ħlas għall-irkupru ta' kreditu ta' € 2 292 993.32 favur Lufthansa Technik AERO Alzey GmbH (iktar 'il quddiem "Lufthansa"), u ħarġet sussegwentement, fl-24 ta' Ottubru 2019, titolu eżekuttiv Ewropew u fit-2 ta' Diċembru 2019, ċertifikat ta' titolu eżekuttiv Ewropew.

Uffiċjal ġudizzjarju fil-Litwanja ntalab mingħand Lufthansa jeżegwixxi dan it-titolu eżekuttiv fil-konfront ta' Arik Air.

Din il-kumpannija tal-aħħar ressqet quddiem il-Landgericht Frankfurt am Main (il-Qorti Reġjonali ta' Frankfurt am Main, il-Ġermanja) talba ¹ għall-irtirar ta' ċertifikat ta' titolu eżekuttiv Ewropew u għall-waqfien tal-irkupru forzat tal-kreditu. Hija qieset li l-Qorti Distrettwali ta' Hünfeld ikkomunikatilha b'mod irregolari l-atti proċedurali, fatt li allegatament wassal għan-nuqqas ta' osservanza minnha tat-terminu sabiex tikkontesta l-ordni ta' ħlas inkwistjoni.

Fil-Litwanja, Arik Air talbet ukoll lill-uffiċjal ġudizzjarju jissospendi l-proċedura ta' eżekuzzjoni sad-deċiżjoni definittiva tal-Qorti Reġjonali ta' Frankfurt am Main, liema talba giet miċhuda mill-uffiċjal ġudizzjarju, peress li qieset li l-leġiżlazzjoni nazzjonali ma kinitx tippermetti sospensjoni f'dawn iċ-ċirkustanzi.

Permezz ta' digriet adottat f'April 2020, il-Qorti Reġjonali ta' Frankfurt am Main, peress li qieset b'mod partikolari li Arik Air ma kinitx uriet li l-imsemmi titolu kien inħareġ b'mod illegali, issuġġettat is-sospensjoni tal-eżekuzzjoni forzata tat-titolu eżekuttiv Ewropew ikkonċernat għad-depożitu ta' garanzija ta' € 2 000 000.

Permezz ta' digriet adottat f'Ġunju 2020, il-Kauno apylinkės teismas (il-Qorti Distrettwali ta' Kaunas, il-Litwanja) ċaħdet ir-rikors ipprezentat minn Arik Air kontra d-deċiżjoni tal-uffiċjal ġudizzjarju li permezz tagħha giet irrifjutata s-sospensjoni ta' din il-proċedura ta' eżekuzzjoni.

Fl-appell, il-Kauno apygardos teismas (il-Qorti Reġjonali ta' Kaunas, il-Litwanja) annullat dan id-digriet, issospendiet il-proċedura ta' eżekuzzjoni inkwistjoni, sakemm tingħata s-sentenza definittiva mill-qorti Ġermaniża dwar it-talbiet ta' Arik Air. Din il-qorti qieset li, fid-dawl tar-riskju ta' dannu sproporzjonat li jista' jirriżulta mill-proċedura ta' eżekuzzjoni mibdija kontra Arik Air, il-preżentata ta' rikors kontra ċ-ċertifikat ta' titolu eżekuttiv Ewropew quddiem il-qorti tal-Istat Membru ta' origini kienet suffiċjenti bħala bażi għas-sospensjoni ta' din il-proċedura. Hija qieset ukoll li ma kienet teżisti l-ebda raġuni li tippermetti li jitqies li l-Qorti Reġjonali ta' Frankfurt am Main kellha tiddeċiedi fuq il-fondatezza

¹ Din it-talba tressqet fuq il-bażi tal-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 805/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li johlq Ordni Ewropew ta' Infurzar [titolu eżekuttiv Ewropew] għal talbiet mhux kontestat (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 7, p. 38).

tat-talba għal sospensjoni tal-atti ta' eżekuzzjoni.

Lufthansa sussegwentement ippreżentat appell ta' kassazzjoni quddiem il-Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (il-Qorti Suprema tal-Litwanja) kontra din id-deċiżjoni.

Adita minn din il-qorti, il-Qorti tal-Ġustizzja tiċċara s-sens u l-portata tal-kunċett ta' "ċirkustanzi eċċezzjonali" li jippermettu lill-qorti jew lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' eżekuzzjoni, skont l-Artikolu 23 tar-Regolament Nru 805/2004², tissospendi l-eżekuzzjoni ta' sentenza ċċertifikata bħala titolu eżekuttiv Ewropew fl-Istat Membru ta' oriġini.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

Fl-ewwel lok, il-Qorti tal-Ġustizzja tgħid li l-kunċett ta' "ċirkustanzi eċċezzjonali", inkluż fl-Artikolu 23(ċ) tar-Regolament Nru 805/2004, ikopri sitwazzjoni li fiha t-tkomplija tal-proċedura ta' eżekuzzjoni ta' sentenza ċċertifikata bħala titolu eżekuttiv Ewropew, meta d-debitur ikun ippreżenta, fl-Istat Membru ta' oriġini, rikors kontra din id-deċiżjoni jew talba għall-korrezzjoni jew għall-irtirar taċ-ċertifikat ta' titolu eżekuttiv Ewropew, tesponi lil dan id-debitur għal riskju reali ta' dannu partikolarment gravi. Il-kumpens għal tali dannu, fil-każ ta' annullament tal-imsemmija deċiżjoni jew ta' korrezzjoni jew irtirar taċ-ċertifikat ta' titolu eżekuttiv Ewropew ikun impossibbli jew estremament diffiċli. Dan il-kunċett ma jkoprix ċirkustanzi relatati mal-proċedura ġudizzjarja mibdija fl-Istat Membru ta' oriġini kontra s-sentenza ċċertifikata bħala titolu eżekuttiv Ewropew jew kontra ċ-ċertifikat ta' titolu eżekuttiv Ewropew.

Sabiex tasal għal din il-konklużjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja tosserva, qabelxejn, li l-kunċett ta' "ċirkustanzi eċċezzjonali" huwa kunċett awtonomu tad-dritt tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, l-użu mil-leġiżlatur tal-Unjoni, ta' dan il-kunċett juri li dan tal-aħħar ma kellux l-intenzjoni jillimita l-portata ta' din id-dispożizzjoni unikament għas-sitwazzjonijiet ta' forza maġġuri, li jirriżultaw, bħala regola ġenerali, minn avvenimenti imprevedibbli u irreżistibbli li jkunu ġejjin minn kawża barra mill-kontroll tad-debitur. Konsegwentement, il-possibbiltà ta' sospensjoni tal-proċedura ta' eżekuzzjoni ta' sentenza ċċertifikata bħala titolu eżekuttiv Ewropew għandha titqies li hija rriżervata għall-każijiet fejn it-tkomplija tal-eżekuzzjoni tesponi lid-debitur għal riskju reali ta' dannu partikolarment gravi li l-kumpens tiegħu jkun impossibbli jew estremament diffiċli fil-każ li jintlaqa' r-rikors jew tintlaqa' t-talba mressqa fl-Istat Membru ta' oriġini. Barra minn hekk, il-bidu ta' tali proċedura ġudizzjarja mid-debitur jikkostitwixxi prerekwiżit għall-eżami, mill-qorti jew mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni, tal-eżistenza taċ-ċirkustanzi eċċezzjonali.

Barra minn hekk, it-tqassim tal-kompetenzi mwettaq mir-Regolament Nru 805/2004 bejn il-qrati u l-awtoritajiet tal-Istat Membru ta' oriġini u dawk tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni jimplika li dawn tal-aħħar ma humiex kompetenti biex jeżaminaw, fil-kuntest ta' talba għal sospensjoni tal-proċedura ta' eżekuzzjoni, sentenza dwar talba mhux ikkontestata mogħtija fl-Istat Membru ta' oriġini jew dwar iċ-ċertifikazzjoni tagħha bħala titolu eżekuttiv Ewropew. Għalhekk, il-qrati jew l-awtoritajiet tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni għandhom margni ta' diskrezzjoni limitat f'dak li jikkonċerna l-evalwazzjoni taċ-ċirkustanzi li fid-dawl tagħhom tista' tintlaqa' talba għal sospensjoni tal-eżekuzzjoni. Matul l-eżami ta' tali talba, dawn il-qrati jew awtoritajiet għandhom jillimitaw ruħhom, sabiex jistabbilixxu l-eżistenza ta' ċirkustanzi eċċezzjonali fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, li joħolqu bilanċ bejn l-interess tal-kreditur, li jikkonsisti fl-

² Skont din id-dispożizzjoni, intitolata "Twaqqif jew limitazzjoni ta' l-infurzar" :

"Fejn id-debitur ikun

- ikkontesta sentenza ċċertifikata bħala Ordni Ewropew ta' Infurzar [titolu eżekuttiv Ewropew], inkluża applikazzjoni għar-reviżjoni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 19, jew

- applika għall-korrezzjoni jew l-irtirar ta' ċertifikat ta' Ordni Ewropew ta' Infurzar skond l-Artikolu 10,

il-qorti kompetenti jew awtorità fl-Istat Membru ta' l-infurzar tista', wara applikazzjoni mid-debitur:

a) tillimiti l-proċeduri ta' infurzar għal miżuri protettivi; jew

b) tagħmel l-infurzar kondizzjonat fuq il-provvista ta' dik il-garanzija hekk kif tista' tistabbilixxi; jew

c) taht ċirkostanzi eċċezzjonali, twaqqaf il-proċeduri ta' infurzar."

eżekuzzjoni immedjata tad-deċiżjoni dwar il-kreditu tiegħu, u dak tad-debitur, li jikkonsisti fl-evitar ta' dannu partikolarment gravi u irreparabbli jew diffiċilment reparabbli.

Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Ġustizzja tispjega li l-Artikolu 23 tar-Regolament Nru 805/2004 jippermetti l-applikazzjoni simultanja tal-miżuri ta' limitazzjoni u ta' kostituzzjoni ta' garanzija previsti minnu fil-punti (a) u (b) ³, iżda ma jippermettix l-applikazzjoni simultanja ta' waħda minn dawn iż-żewġ miżuri ma' dik ta' sospensjoni tal-proċedura ta' eżekuzzjoni msemmija fil-punt (ċ) tiegħu.

Fit-tielet lok, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi, meta n-natura eżekuttiva ta' sentenza ċċertifikata bħala titolu eżekuttiv Ewropew tkun giet sospiza fl-Istat Membru ta' oriġini u ċċertifikat previst f'dan l-Artikolu 6(2) tar-Regolament Nru 805/2004 ikun għe pprezentat lill-qorti tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni, din il-qorti għandha tissospendi, fuq il-bażi ta' din id-deċiżjoni, il-proċedura ta' eżekuzzjoni mibdija f'dan l-aħħar Stat ⁴.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

Ibqgħu konnessi!



³ Dawn il-miżuri huma intiżi rispettivament sabiex jillimitaw l-proċedura ta' eżekuzzjoni għal miżuri kawtelatorji (a) u jissuġġettaw l-eżekuzzjoni għall-kostituzzjoni ta' garanzija ddeterminata mill-qorti jew mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' eżekuzzjoni (b).

⁴ Fir-rigward ta' dan il-punt, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi fuq il-bażi tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament Nru 805/2004, moqri flimkien mal-Artikolu 11 tiegħu.

L-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 805/2004, intitolat "Htiġiet għal ċertifikazzjoni bħala Ordni Ewropew ta' Infurzar [titolu eżekuttiv Ewropew]", jipprevedi, fil-paragrafu 2 tiegħu : "Fejn sentenza ċertifikata bħala Ordni Ewropew ta' Infurzar ittemm mill tibqa' tista' tiġi nfużata jew l-infurzar tagħha ikun għe sospiż jew limitat, ċertifikat li juri n-nuqqas ta' limitazzjoni ta' l-infurzar għandu, ma' l-applikazzjoni f'kull żmien tal-qorti ta' oriġini, jinħareġ, bl-użu tal-formola standard fl-Anness IV."

L-Artikolu 11 tal-istess regolament, intitolat "Effett ta' ċertifikat ta' Ordni Ewropew ta' Infurzar [titolu eżekuttiv Ewropew]", jipprovdi min-naħa tiegħu : "L-ċertifikat ta' Ordni Ewropew ta' Infurzar għandu jkollu effett biss fil-limiti ta' l-infurzabilità tas-sentenza"